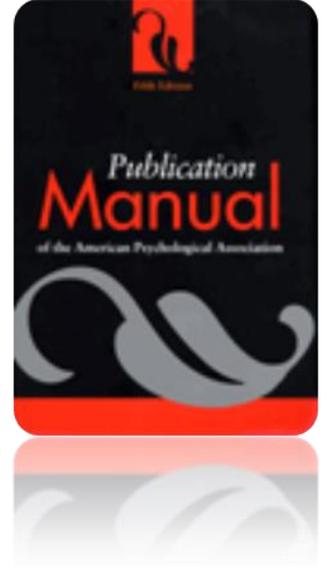


## دليل كتابة قائمة المصادر (ببليوغرافيا) بنسق APA

يتم في العلوم الاجتماعية توثيق المصادر في نهاية البحث وفقا لطريقة أو نسق يسمى بالـ APA Style وهو اختصار لـ American Psychological Association حيث لأن الجمعية النفسية الأمريكية هي من وضع أسس هذا النسق. علما بأنه يوجد أنساق أخرى كثيرة مثل MLA و Chicago لكن نمط APA هو الشائع والمعتمد في الأبحاث المكتوبة في مجال العلوم الاجتماعية. علما بأن هذا الدليل استرشادي، وليس ترجمة رسمية لنسق APA.



## الكتب

### 1. كتاب لمؤلف واحد:

الاسم الأخير، الاسم الأول. (سنة النشر). عنوان الكتاب بخط مائل (ط. ثم رقم الطبعة إن وجد). مكان النشر: الناشر.

آل مكتوم، محمد بن راشد. (2006). رؤيتي: التحديات في سباق التميز (ط. 1). بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر.

وزارة التخطيط. (د. ت.). التجربة التخطيطية في دولة الكويت 1952 – 1984. الكويت: وزارة التخطيط.

أبو معال، سعيد محمد. (1990). أثر وسائل الإعلام على الطفل (ط. 3). عمان: دار الشروق.

السالم، محمد. (2003). علم المعلومات. د.ن.

## 2. كتاب لمؤلفين اثنين وحتى ستة مؤلفين:

نسير على النظام السابق، لكننا نضع فاصلة وبعدها واو قبل اسم آخر كاتب. ولاحظوا أننا نضع أسماء الكتاب بحسب ترتيب ورودهم على غلاف الكتاب أو صفحة العنوان.

الشايحي، يوسف خليفة، والكمالي، رؤوف. (2000). *أحاديث الاحتكار حجيتها وأثرها في الفقه الإسلامي* (ط. 3). بيروت: دار ابن حزم.  
السالم، محمد، خليل، أحمد، والراجحي، محمد. (1999). *المسؤولية القانونية في عالم متغير*. د. ن.  
جابر، جودت، العزة، سعيد، والمعايطة، علي. (2002). *المدخل إلى علم النفس*. عمان: مكتبة دار الثقافة للنشر والتوزيع.

Cavalli, R. S., Thomson, G., & Jefferson, S. (2007). *Informatics* (2<sup>nd</sup> Ed.). New York: Sage Publishing.

## 3. كتاب له أكثر من ستة مؤلفين:

تُكتب أسماء المؤلفين حتى المؤلف السادس ثم نضيف عبارة وآخرون.

## 4. كتاب مترجم:

الاسم الأخير للمؤلف، الحرف الأول من الاسم الأول. (سنة النشر). *عنوان الكتاب بخط مائل* (اسم المترجم غير معكوس، مترجم). مكان النشر: الناشر.

ريجيو، ر. (1999). *المدخل إلى علم النفس الصناعي والتنظيمي* (فراس حلمي، مترجم). بيروت: دار الشروق.  
أوكونر، ن. (1972). *الضعف العقلي* (فؤاد أبو حطب، مترجم). القاهرة: عالم الكتب.

## 5. فصل من كتاب له محرر:

الاسم الأخير لمؤلف الفصل أو المقالة، الاسم الأول. (سنة النشر). *عنوان المقالة*. في اسم المحرر غير معكوس (محرر)، *عنوان الكتاب بخط مائل* (ط. رقم الطبعة، ص. ص. مدى الصفحات). مكان النشر: الناشر.

سوييف، مصطفى. (1965). *الفارابي وابن خلدون*. في لويس مليكة (محرر)، *قراءات علم النفس الاجتماعي* (ط. 3، ص. ص. 3-73). القاهرة: الدار القومية للنشر.

## 6. فصل من كتاب ليس له محرر:

الاسم الأخير لمؤلف الفصل أو المقالة، الاسم الأول. (سنة النشر). *عنوان المقالة*. في *عنوان الكتاب بخط مائل* (ط. رقم الطبعة، ص. ص. مدى الصفحات). مكان النشر: الناشر.

سوييف، مصطفى. (1965). *تاريخ علم النفس*. في *علم النفس: اتجاهات وهموم* (ط. 3، ص. ص. 3-73). القاهرة: الدار القومية للنشر.

# الموسوعات الورقية

## 1. مقالة من موسوعة لها مؤلف:

نستخدم هذه القاعدة في حال كان اسم الكاتب مكتوباً على المقالة، أو في حال كان هناك مؤلف (أو أكثر) لكل الموسوعة وبالتالي يكون مؤلفاً لكل مقالاتها.

الاسم الأخير، الاسم الأول. (سنة النشر). عنوان المقالة. في عنوان الموسوعة بخط مائل (ج. رقم الجزء، ص ص. مدى الصفحات). مكان النشر: الناشر.

العلی، أحمد. (1999). المكتبات المدرسية في الكويت. في دائرة المعارف البريطانية (ج. 3، ص ص. 501-503). دن. الخالدي، حسين. (1993). حصر القلق. في موسوعة علم النفس و التحليل النفسي (ص. 304). الكويت: دار سعاد الصباح. مان، م. (1994). الطلاق. في موسوعة العلوم الاجتماعية (ص ص. 206-209). الكويت: مكتبة الفلاح للنشر والتوزيع.

Smith, R. K. (1993). *Depression*. In *Encyclopedia Britannica* (Vol. 26, pp. 501-508). Chicago: Encyclopedia Britannica.

## 2. مقالة من موسوعة دون معرفة المؤلف (نبدأ بعنوان المقالة):

نستخدم هذه القاعدة في حال لم يكن هناك مؤلف لا للموسوعة بشكل عام أو للمقالة.

عنوان المقالة. (سنة النشر). في عنوان الموسوعة بخط مائل (ج. رقم الجزء، ص ص. مدى الصفحات). مكان النشر: الناشر.

التلوث البيئي. (1996). في الموسوعة العربية العالمية (ج. 7، ص ص. 128-130). الرياض: مؤسسة أعمال الموسوعة للنشر والتوزيع.

Relativity. (1993). In *Encyclopedia Britannica* (Vol. 26, pp. 501-508). Chicago: Encyclopedia Britannica.

# الدوريات والمجلات والصحف

## 1. مقالة من مجلة أو دورية

الاسم الأخير، الاسم الأول. (سنة النشر، اليوم إن وجد ثم الشهر إن وجد). عنوان المقالة. عنوان المجلة بخط مائل، رقم المجلد إن وجد (رقم العدد)، مدى الصفحات.

الخضر، عثمان. (1999، خريف). إعداد نسخة عربية لاختبار القدرة الميكانيكية بواسطة الكمبيوتر. *المجلة التربوية*، 13(52)، 26-40.

جابر، محمد. (2002). مسرح الجريمة: منظور جغرافي لدعم دور الشرطة في مكافحة الجريمة. *مجلة العلوم الاجتماعية*، 30(1)، 134-97.

العقيلي، حمد. (1989). التلفزيون و تأثيره على الأطفال. *تكنولوجيا التعليم*، 13، 15-22.

بركات، همام. (1995، فبراير). دور الإباء اتجاه الانحرافات السلوكية لدى أطفالهم. *المعلم*، 1083، 34-35.

هنداوي، خيرية. (2007، 14 يوليو). صمت الأزواج ضرورة نفسية. *سبتي*، 178، 34-36.

Ross, D., Johnson R. T., & Smith, G. K. (1999). Satisfaction among College Students. *Psychology Review*, 16(2), 88-90.

## 2. مقالة من صحيفة يومية

الاسم الأخير، الاسم الأول. (سنة النشر، اليوم الشهر). عنوان المقالة. اسم الصحيفة بخط مائل، رقم العدد، ص. مدى الصفحات.

الفضلي، حسين. (2003، 20 فبراير). الإعلام العربي. *القيس*، 1044، ص. 14-16.

يوسف، محمد. (2005، 18 يونيو). أسباب السعادة. *الوسط*، 12، ص. 33.

## مواقع ومقالات الإنترنت

الإسم الأخير لمؤلف، الإسم الأول. (سنة نشر المقالة، اليوم الشهر). *عنوان المقالة بخط مائل*. أسترجمت في تاريخ اليوم الشهر، السنة من <http://www.....>

الطويل، عزت. (د.ت.). *سيكولوجية العدوان*. أسترجمت في تاريخ 15 فبراير، 2003 من <http://www.elazeyem.com/agression.htm>

صادق، قيس. (2001، 25 أبريل). *عنف أو لا عنف: مفاهيم ومواقف حول ظاهرة العنف ضد المرأة*. أسترجمت في تاريخ 30 سبتمبر، 2002 من <http://www.amanjordan.org/sadeq.htm>

فقيه، أشرف. (2005، 19 يوليو). *الإسلام الآتي من الغرب*. أسترجمت في تاريخ 17 مايو، 2007 من <http://www.nashiri.net/content/view/2342/26>

*الوثيقة العربية للإنترنت*. (2004). أسترجمت في تاريخ 15 يوليو، 2007 من [http://www.amanjordan.org/arabic\\_news/wmview.php?ArtID=15700](http://www.amanjordan.org/arabic_news/wmview.php?ArtID=15700)

أبو حلاوة، كريم. (د.ت.). *أين العرب من مجتمع المعرفة؟* أسترجمت في تاريخ 25 مارس، 2007 من <http://www.mokarabat.com/mo10-21.htm>

Thomson, A. (2005, November 15). *The Importance of the Internet*. Retrieved January 12, 2007 from [www.un.org/files/internet.html](http://www.un.org/files/internet.html)

## وقائع المؤتمرات والندوات

الاسم الأخير للمؤلف، الاسم الأول. (تاريخ الانعقاد). عنوان البحث أو المقالة بخط مائل. قُدِّم إلى اسم الندوة أو المؤتمر، مكان الانعقاد.

الخضر، عثمان. (2006، 3-5 ديسمبر). إيمان المقامرة لمتداولي الأسهم في سوق الكويت والسعودية للأوراق المالية. قُدِّم إلى المؤتمر الدولي الثالث لكلية العلوم الاجتماعية بجامعة الكويت، الكويت.

خليفة، فيصل. (1997، 6-8 إبريل). صورة علم النفس لدى الجمهور العام في المجتمع الكويتي . بحث مقدم في مؤتمر الخدمة النفسية في دولة الكويت، جامعة الكويت، الكويت.

## رسائل الماجستير والدكتوراه

الاسم الأخير للمؤلف، الاسم الأول. (سنة النشر). عنوان الرسالة بخط مائل. نوعها، اسم الجامعة، مكان النشر.

القطان، سامية. (1974). دراسة مقارنة لمستوى التلق عند المراهقات والكيفيات والمبصرات. رسالة ماجستير، جامعة عين شمس، القاهرة.

السنافي، مبارك. (2003). القرض العام وسيلة لتمويل الإنفاق العام : دراسة تطبيقية على دولة الكويت. رسالة ماجستير، جامعة الكويت، الكويت.

## ملاحظات

- في حال عدم معرفة ناشر الكتاب أو الموسوعة نكتب د. ن. وهي تعني دون ناشر.
- في حال عدم معرفة تاريخ النشر نكتب د. ت. في القوسين الخاصين بالتاريخ وهي تعني دون تاريخ وبالإنكليزية يقابلها n.d.
- دائما نكتب في قبل اسم الموسوعة، وباللغة الإنكليزية نكتب in.
- نعبر عن رقمك طبعة الكتاب بهذا الشكل (ط. 3) أو (ط. 5) وباللغة الإنكليزية (3<sup>rd</sup> ed.) (2<sup>nd</sup> ed.) (1<sup>st</sup> ed.) (4<sup>th</sup> ed.) ... إلخ
- دائما نكتب ج. قبل رقم الجزء أو المجلد للموسوعة، وباللغة الإنكليزية نكتب Vol.
- في حال عدم وجود طبعة للكتاب أو عدم وجود جزء للموسوعة أو مجلد للدورية، لا نكتب شيئا.
- تاريخ النشر يكتب بتقديم السنة على بقية العناصر، مثلا: (2005، 15 يناير) أو (1997، ديسمبر)
- في مواقع الإنترنت، تاريخ الاسترجاع يعني اليوم الذي قمنا فيه بمشاهدة الصفحة. ونكتبها على هذا الشكل: "استرجعت في تاريخ 15 يناير، 2008"
- وباللغة الإنكليزية يقابلها Retrieved January 15<sup>th</sup>, 2008 from ... حيث يتم تقديم الشهر على اليوم.
- في حال عدم وجود مؤلف، نبدأ بعنوان المقالة أو الكتاب، ثم سنة النشر، ثم بقية التفاصيل كالمعتاد.
- عند كتابة أسماء المؤلفين يتم إسقاط الألقاب مثل دكتور، مهندس، ... الخ
- في حال كان الاسم ثلاثيا أو رباعيا يكتب بهذه الطريقة: الشايجي، يوسف خليفة. بحيث يوضع اسم العائلة أو الاسم الأخير، ثم الاسم الأول ثم أسم الأب فالجد وهكذا.
- عند كتابة أسماء المؤلفين الأجانب (سواء في المصادر العربية أو الإنكليزية) نكتب الاسم الأخير ثم نضع فاصلة ثم فراغ ثم الحرف الأول من اسم المؤلف الأول ثم نقطة. وفي حال كان هناك اسم أوسط نضع أيضا أول حرف منه بعد الحرف الأول من الاسم الأول. مثال Sarah James Robin نكتب على شكل Robin, S. J. ولو كان "جيرري تومسون" مؤلفا لكتاب مترجم سنكتب اسمه على شكل: تومسون، ج.
- عند وجود أكثر من مؤلف لنفس المصدر، نضع الكتاب وفقا لترتيبهم المكتوب في المصدر ولا نرتبهم هجائيا، لأن ترتيبهم يعكس مدى مساهمة كل كاتب في العمل، أو يعكس المكانة العلمية لذا نحافظ على ترتيبهم.
- في حال كان المؤلف جهة يكتب الاسم كاملا دون أن يُقلب، مثلا وزارة التخطيط أو الصندوق العربي للتنمية.
- عند زيادة عدد الكتاب عن ستة، نكتب أول ستة أسماء ونضع عبارة وآخرون. ويقابلها بالإنكليزية et al.
- عند كتابة مدى الصفحات نضع شرطة بين الأرقام وليس "إلى". مثلا 15-33.

- عند كتابة مدى الصفحات لمقالة من دورية أو مجلة لا نضع ص ص. لكن في حال كان المصدر صفحات من كتاب أو موسوعة أو صحيفة نضع ص ص. ثم نذكر مدى الصفحات. مع ملاحظة أنه إذا كانت صفحة واحدة فقط نضع ص. وليس ص ص. مثلا ص. 14. ويقابلها بالإنكليزية p. و pp.
- في حال وجود مجلد وعدد، نضع رقم العدد بين قوسين للتفرقة بينهما. أما إذا غاب المجلد فيوضع رقم العدد مباشرة دون الحاجة للقوسين. علما بأن المجلد لا يوجد دون رقم العدد.
- الأشهر دوما تكتب على شكل أسماء وليس أرقام، مثلا شهر 1 لا بد أن يكتب يناير، وهكذا. والأشهر في المصادر الإنكليزية تكتب كاملة، January مثلا وليس Jan.
- الفاصلة العربية هذا شكلها (،) ويمكن الحصول عليها بالضغط على زر Shift وحرف "ن". أما الفاصلة الإنكليزية فهذا شكلها (,) ويمكن الحصول عليها بالضغط على زر "و" بعد تغيير لغة لوحة المفاتيح إلى الإنكليزية.
- علامات الترقيم (النقاط والفواصل) توضع بجانب آخر كلمة ثم يترك فراغ بعد علامة الترقيم، وليس العكس.
- الأمور التي تكتب بالخط المائل باللغة العربية، تنطبق أيضا حين كتابة المصادر باللغة الإنكليزية.
- على الطالب معرفة ترتيب الأحرف الهجائية (أ، ب، ت، ث ... إلخ) وأيضا أسماء الشهور (يناير، فبراير، ... إلخ) (January, February, ...etc)
- **عند عمل قائمة المصادر (ببليوغرافيا):**
- يتم ترتيب المصادر هجائيا حسب أسماء عائلات المؤلفين مع ترقيم كل مصدر. وفي حال عدم وجود اسم للمؤلف كما في حال بعض المقالات من الموسوعات مثلا، يتم الاعتماد على عنوان المقالة كما لو كان اسم المؤلف. وفي حال بدء الأسماء بالحرف نفسه، ننظر إلى ثاني حرف من الاسم الأخير، وهكذا.
- يجب أن تكون قائمة المصادر مرقمة.
- عند ترتيب أسماء المؤلفين، نسقط أَل التعريف من الاعتبار (لكننا نكتبها)، فمثلا مؤلف اسم عائلته السالم، يعتبر مبدوءا بحرف السين حين الترتيب.
- في حال وجود أكثر من مصدر لنفس المؤلف، نرتبها بناء على التاريخ، الأقدم ثم الأحدث، ولو كان المصدران منشوران في التاريخ نفسه، نرتبهما حسب هجائيا حسب الحرف الأول من عنوان المصدر.
- لا نقوم أبدا بتقسيم قائمة المصادر إلى أجزاء، جزء للموسوعات، وجزء للكتب. بل نضع المصادر جميعها معا ونرتبها هجائيا حسب الاسم الأخير للمؤلف.

## كيفية الاستشهاد داخل البحث

- عند الاستفادة من مصدر في كتابة البحث،
1. أما أن يُقرأ الوارد فيه وتُعاد صياغته
  2. وإما أن يتم الاقتباس حرفياً.

وفي كلتا الحالتين يجب علينا الإشارة إلى المصدر الذي استقيت منه المعلومة حفظاً لجهد الكاتب، كما أن موثوقية البحث تكون مرتفعة كلما دعم المكتوب بالإشارة إلى أعمال سابقة.

### الحالة الأولى (الاقتباس الحرفي)

تستخدم في حال عدم التمكن من إعادة الصياغة دون الإخلال بالمعنى (مثلاً عند اقتباس تعريف)، ويجب عدم الإكثار من هذه الطريقة يتم وضع النص المقتبس بين علامتي تنصيص، ثم يترك فراغ، ثم نضع قوسين ( ) ونكتب الاسم الأخير للكاتب، ثم فاصلة، ثم سنة النشر، ثم فاصلة ورقم الصفحة إن وجد.

### أمثلة:

" ويتفق دارسو ابن خلدون على أنه قدم نموذجاً اقتصادياً تحليلياً جيداً للتطور الاقتصادي وكيف يتم في مجتمعات انتقلت من مراحل البداوة اللامستقرة إلى الاستقرار الريفي الزراعي، إلى تمصير المدن ونموها وازدهارها اجتماعياً واقتصادياً وسياسياً." (الحبيب، 1995، ص. 99)

- في حال كان هناك أكثر من كاتب، نكتبهم ونضع حرف الواو قبل اسم الكاتب الأخير، مثلاً: (الأحمد، اليوسف، الغنام، والشايجي، 2005)

- في حال عدم وجود تاريخ للنشر نضع د. ت. مثلاً، (الغانم، د. ت.، ص 55) أو (وزارة التربية، د. ت.، ص. 75)

### ملحوظة:

في حال عدم وجود مؤلف، نضع أول كلمة أو كلمتين من عنوان المقالة.  
مثال:

(التلوث البيئي، 1999، ص. 15)

(دور النازية، 2005، ص. ص. 11-25)

### الحالة الثانية (القراءة وإعادة الصياغة)

يتم ذكر الإشارة إلى الاسم الأخير للكاتب وتوضع سنة النشر بين قوسين.

### أمثلة:

- وفي دراسة حول مستويات الفلق، أشار الخضر (2001) أنه يوجد تفاوت كبير في مستويات ...

- ووفقاً لدراسة قام بها الأحمد، السالم، والعثمان (1985) فقد تبين أن من أهم العوامل المؤثرة في قياس الذكاء ...

- في حال وجود أكثر من مصدر للمؤلف نفسه وكلا المصدرين منشور في التاريخ نفسه، نضع حرف أ بعد المصادر الأول، وحرف ب بعد المصدر الثاني للتفرقة بينهما.

مثلاً: (السعيد، 1999أ) و (السعيد، 1999ب)

والمصدر الذي يوضع له حرف الألف يكون عنوانه سابق هجائياً على عنوان المصدر الثاني.

## قائمة المصادر العربية

1. أبو حلاوة، كريم. (د. ت.). *أين العرب من مجتمع المعرفة؟* أسترجمت في تاريخ 25 مارس، 2007 من <http://www.mokarabat.com/mo10-21.htm>
2. أوكونر، ن. (1972). *الضعف العقلي* (فؤاد أبو حطب، مترجم). القاهرة: عالم الكتب.
3. التلوث البيئي. (1996). *في الموسوعة العربية العالمية* (ج 7، ص ص. 128-130). الرياض: مؤسسة أعمال الموسوعة للنشر والتوزيع.
4. جابر، جودت، العزة، سعيد، والمعاطبة، علي. (2002). *المدخل إلى علم النفس*. عمان: مكتبة دار الثقافة للنشر والتوزيع.
5. الخالدي، حسين. (1993). *حصر القلق*. في *موسوعة علم النفس و التحليل النفسي* (ص ص. 304-305). الكويت: دار سعاد الصباح.
6. الخضر، عثمان. (1999). *إعداد نسخة عربية لاختبار القدرة الميكانيكية بواسطة الكمبيوتر*. *المجلة التربوية*، 13(52)، 26-40.
7. الفضلي، حسين. (2003، 20 فبراير). *الإعلام العربي*. *القيس*، 1044، ص. 14.
8. فقيه، أشرف. (2005، 19 يوليو). *الإسلام الآتي من الغرب*. أسترجمت في تاريخ 17 مايو، 2007 من <http://www.nashiri.net/content/view/2342/26>
9. هنداوي، خيرية. (2007، 14 يوليو). *صمت الأزواج ضرورة نفسية*. *سيديتي*، 178، 34-36.
10. *الوثيقة العربية للإنترنت*. (2004). أسترجمت في تاريخ 15 يوليو، 2007 من [http://www.amanjordan.org/arabic\\_news/wmview.php?ArtID=15700](http://www.amanjordan.org/arabic_news/wmview.php?ArtID=15700)

## English Resources

1. Johson, M. D., James, S., & Brisley, M. (1955). *How to Reason* (3<sup>rd</sup> ed.). New York: Bailey.
2. Ross, D. (1999). Satisfaction among College Students. *Psychology Review*, 16(2), 88-90.
3. Relativity (1993). In *Encyclopedia Britannica* (Vol. 26, pp. 501-508). Chicago: Encyclopedia Britannica.
4. Thomson, A. (n.d.). *The Importance of the Internet*. Retrieved January 12, 2007 from [www.un.org/files/internet.html](http://www.un.org/files/internet.html)